

BIRD CHECK-LIST / LISTADO DE AVES

XCAMBO, YUCATAN

Compiled by/Compilado por Barbara MacKinnon H. y Beverly Scott
May/Mayo 2009

Species/Especies

*See Status symbols below/Ver símbolos de
estacionalidad debajo

Status/ Estacionalidad Eng/Esp

DUCKS & GEESE/PATOS Y GANZOS/ANATIDAE

Black-bellied Whistling-Duck/pijije ala blanca/*Dendrocygna autumnalis*

Blue-winged Teal/cerceta alazul/*Anas discors*

Lesser Scaup/pato boludo-menor/*Aythya affinis*

CURRASOWS & GUANS/CRACIDOS/CRACIDAE

Plain Chachalaca/chachalaca vetula/*Ortalis vetula*

QUAILS/CODORNICES/ODONTOPHORIDAE

Black-throated Bobwhite/codorniz yucateca/*Colinus nigrogularis*

R	R	
M	M	
M	M	

R	R	
---	---	--

R-E	R-E	
-----	-----	--

FLAMINGOS/FLAMENCOS/PHOENICOPTERIDAEAmerican Flamingo/flamenco americano/*Phoenicopterus ruber*

R	R	
---	---	--

NEW WORLD VULTURES/ZOPILOTES/CATHARTIDAEBlack Vulture/zopilote común/*Coragyps atratus*

R	R	
---	---	--

Turkey Vulture/zopilote aura/*Cathartes aura*

R	R	
---	---	--

Lesser Yellow-headed Vulture/zopilote sabanero/*Cathartes burrovianus*

R	R	
---	---	--

PELICANS/PELICANOS/PELECANIDAEAmerican White Pelican/pelícano blanco/*Pelecanus erythrorhynchos*

M	M	
---	---	--

Brown Pelican/pelícano pardo/*Pelecanus occidentalis*

R	R	
---	---	--

CORMORANTS/CORMORANES/PHALACROCORACIDAENeotropic Cormorant/cormorán oliváceo/*Phalacrocorax brasilianus*

R	R	
---	---	--

Double-crested Cormorant/cormorán orejudo/*Phalacrocorax auritus*

R	R	
---	---	--

DARTERS/ANHINGAS/ANHINGIDAEAnhinga/anhinga americano/*Anhinga anhinga*

R	R	
---	---	--

FRIGATEBIRDS/FRAGATAS/FREGATIDAEMagnificent Frigatebird/fregata magnífica/*Fregata magnificens*

R	R	
---	---	--

HERONS, BITTERN & ALLIES/GARZAS Y PEDRETES/ARDEIDAEBare-throated Tiger-Heron/garza tigre mexicana/*Tigrisoma mexicanum*

R	R	
---	---	--

Great Blue Heron/garza morena/*Ardea herodias/A.h. occidentales*

R	R	
---	---	--

Great Egret/garza blanca/*Ardea alba*

R	R	
---	---	--

Snowy Egret/garceta pie dorado/*Egretta thula*

R	R	
---	---	--

Little Blue Heron/garceta azul/*Egretta caerulea*

R	R	
---	---	--

Tricolored Heron/garceta tricolor/*Egretta tricolor*

R	R	
---	---	--

Reddish Egret/garceta rojiza/*Egretta rufescens*

R	R	
---	---	--

Cattle Egret/garza ganadera/*Bubulcus ibis*

R	R	
---	---	--

Green Heron/garceta verde/*Butorides virescens*

R	R	
---	---	--

Black-crowned Night-Heron/pedrete corona negra/*Nycticorax nycticorax*

M	M	
---	---	--

Yellow-crowned Night-Heron/pedrete corona clara/*Nyctanassa violacea*

R	R	
---	---	--

Boat-billed Heron/garza cucharón/*Cochlearius cochlearius*

R	R	
---	---	--

IBISES & SPOONBILLS/IBISES Y ESPATULAS/THRESKIORNITHIDAEWhite Ibis/ibis blanco o coco pato/*Eudocimus albus*

R	R	
---	---	--

Roseate Spoonbill/espátula rosada o chocolatera/*Platalea ajaja*

R	R	
---	---	--

STORKS/CIGÜEÑAS/CICONIIDAEWood Stork/cigüeña americana/galletán/*Mycteria americana*

R	R	
---	---	--

KITES, EAGLES & HAWKS/ACCIPITRIDOS/ACCIPITRIDAEOsprey/gavilán pescador/*Pandion haliaetus*

M	M	
---	---	--

White-tailed Kite/milano cola blanca/*Elanus leucurus*

R	R	
---	---	--

Common Black-Hawk/aguiluilla-negra menor/*Buteogallus anthracinus*

R	R	
---	---	--

Great Black-Hawk/aguiluilla-negra mayor/*Buteogallus urubitinga*

R	R	
---	---	--

Roadside Hawk/aguiluilla caminera/*Buteo magnirostris*

R	R	
---	---	--

Short-tailed Hawk/aguiluilla cola corta/*Buteo brachyurus*

R	R	
---	---	--

CARACARAS & FALCONS/HALCONES/FALCONIDAECrested Caracara/caracara quebrantahuesos/*Caracara cheriway*

R	R	
---	---	--

American Kestrel/cernícalo americano/*Falco sparverius*

M	M	
---	---	--

Peregrine Falcon/halcón peregrino/*Falco peregrinus*

M	M	
---	---	--

RAILS, GALLINULES & COOTS/RALIDOS/RALLIDAERuddy Crane/polluela rojiza/*Laterallus ruber*

R	R	
---	---	--

Clapper Rail/rascón picudo/*Rallus longirostris*

R	R	
---	---	--

Gray-necked Wood-Rail/rascón cuello gris/*Aramides cajanea*

R	R	
---	---	--

Purple Gallinule/gallineta morada/*Porphyrio martinica*

R	R	
---	---	--

Common Moorhen/gallineta frente roja/*Gallinula chloropus*

R	R	
---	---	--

American Coot/gallareta americana/*Fulica americana*

M	M	
---	---	--

PLOVERS/CHORLOS/CHARADRIIDAEBlack-bellied Plover/chorlo gris/*Pluvialis squatarola*

M	M	
---	---	--

Wilson's Plover/chorlo pico grueso/*Charadrius wilsonia*

R	R	
---	---	--

Semipalmated Plover/chorlo semipalmado/*Charadrius semipalmatus*

M	M	
---	---	--

Killdeer/chorlo tildío/*Charadrius vociferus*

R	R	
---	---	--

STILTS & AVOCETS/AVOCETAS/RECURVIROSTRIDAEBlack-necked Stilt/candelero americano/*Himantopus mexicanus*

R	R	50
---	---	----

JACANAS/JACANAS/JACANIDAENorthern Jacana/jacana norteña/*Jacana spinosa*

R	R	
---	---	--

SANDPIPERS & PHALAROPES/PLAYEROS Y FALAROPOS/SCOLOPACIDAESpotted Sandpiper/playero alzacolita/*Actitis macularius*

M	M	
---	---	--

Greater Yellowlegs/patamarilla mayor/*Tringa melanoleuca*

M	M	
---	---	--

Willet/playero pihuiú/*Tringa semipalmata*

M	M	
---	---	--

Lesser Yellowlegs/patamarilla menor/*Tringa flavipes*

M	M	
---	---	--

Upland Sandpiper/zarapito ganga/*Bartramia longicauda*

Ruddy Turnstone/vuelvepedras rojizo/*Arenaria interpres*

Sanderling/playero blanco/*Calidris alba*

Semipalmated Sandpiper/playero semipalmeado/*Calidris pusilla*

Western Sandpiper/playero occidental/*Calidris mauri*

Least Sandpiper/playero chichicuilote/*Calidris minutilla*

Ruff/combatiante/*Philomachus pugnax*

Short-billed Dowitcher/costurero pico corto/*Limnodromus griseus*

GULLS, TERNS & SKIMMERS/GAVIOTAS, CHARRANES Y RAYADORES/LARIDAE

Laughing Gull/gaviota reidora/*Leucophaeus atricilla*

Gull-billed Tern/charrán pico grueso/*Sterna nilotica*

Caspian Tern/charrán caspia/*Sterna caspia*

T	T	
M	M	
M	M	
T	T	
M	M	
M	M	
O	O	
M	M	

R	R	
M	M	
M	M	

Forster's Tern/charrán de Forster/*Sterna forsteri*

Royal Tern/charrán real/*Sterna maxima*

Sandwich Tern/charrán de Sandwich/*Sterna sandvicensis*

Black Skimmer/rayador americano/*Rynchops niger*

PIGEONS & DOVES/PALOMAS Y TÓRTOLAS/ COLUMBIDAE

White-winged Dove/paloma ala blanca/*Zenaida asiatica*

Common Ground-Dove/tórtola coquita/*Columbina passerina*

Ruddy Ground-Dove/tórtola rojiza/*Columbina talpacoti*

White-tipped Dove/paloma arroyera/*Leptotila verreauxi*

PARAKEETS, MACAWS & PARROTS/ PSITACIDOS/PSITTACIDAE

Olive-throated Parakeet/perico pecho sucio/*Aratinga nana*

White-fronted Parrot/loro frente blanca/*Amazona albifrons*

Yellow-lored Parrot/loro yucateco/*Amazona xantholora*

CUCKOOS, ROADRUNNERS & ANIS/CUCLILLOS, CORRECAMINOS Y

GARRAPATERAS/CUCULIDAE

Squirrel Cuckoo/cuclillo canela/*Piaya cayana*

Mangrove Cuckoo/cuclillo manglero/*Coccyzus minor*

Lesser Roadrunner/correcaminos tropical/*Geococcyx velox*

Groove-billed Ani/garrapatero pijuy/*Crotophaga sulcirostris*

TYPICAL OWLS/BUHOS/STRIGIDAE

Great Horned Owl/búho cornudo/*Bubo virginianus*

Ferruginous Pygmy-Owl/tecolote bajo/bajeño/*Glaucidium brasilianum*

GOATSUCKERS/TAPACAMINOS/CAPRIMULGIDAE

Lesser Nighthawk/chotacabras menor/*Chordeiles acutipennis*

Common Nighthawk/chotacabras zumbón/*Chordeiles minor*

SWIFTS/VENCEJOS/APODIDAE

Vaux's Swift/vencejo de Vaux/*Chaetura vauxi*

HUMMINGBIRDS/COLIBRÍS/TROCHILIDAE

Green-breasted Mango/colibrí garganta negra/*Anthracothorax prevostii*

Canivet's Emerald/esmeralda tijereta/*Chlorostilbon canivetii*

White-bellied Emerald/colibrí cándido/*Amazilia candida*

Cinnamon Hummingbird/colibrí canela/*Amazilia rutila*

Mexican Sheartail/colibrí cola hendida/*Doricha eliza*

Ruby-throated Hummingbird/colibrí garganta rubí/*Archilochus colubris*

MOTMOTS/MOMOTOS/MOMOTIDAE

Turquoise-browed Motmot/momoto ceja azul/*Eumomota superciliosa*

KINGFISHERS/MARTINES PESCADORES/ALCEDINIDAE

Belted Kingfisher/martín-pescador norteño/*Megaceryle alcyon*

WOODPECKERS/CARPINTEROS/PICIDAE

Yucatan Woodpecker/carpintero yucateco/*Melanerpes pygmaeus*

Golden-fronted Woodpecker/carpintero cheje/*Melanerpes aurifrons*

Yellow-bellied Sapsucker/chupasavia maculado/*Sphyrapicus varius*

Ladder-backed Woodpecker/carpintero mexicano/*Picoides scalaris*

Golden-olive Woodpecker/carpintero oliváceo/*Colaptes rubiginosus*

Lineated Woodpecker/carpintero lineado/*Dryocopus lineatus*

FURNARIIDAE

M	M	
R	R	
R	R	
R	R	

R	R	
R	R	
R	R	
R	R	

R	R	
R	R	
R-E	R-E	

R	R	
R	R	
R	R	
R	R	

R	R	
R	R	

R	R	
T	T	

R	R	
---	---	--

R	R	
R	R	
R	R	
R	R	
R-E	R-E	
M	M	

R	R	
---	---	--

M	M	
---	---	--

R-E	R-E	
R	R	
M	M	
R	R	
R	R	
R	R	50

ANTBIRDS/HORMIGUEROS/THAMNOPHILIDAEBarred Antshrike/batará barrado/*Thamnophilus doliaetus*

R	R	
---	---	--

TYRANT FLYCATCHERS/MOSQUEROS/TYRANNIDAENorthern Beardless-Tyrannulet/mosquero lampiño/*Camptostoma imberbe*

R	R	
---	---	--

Common Tody-Flycatcher/espatulilla amarillo/*Todirostrum cinereum*

R	R	
---	---	--

Eastern Wood-Pewee/pibí oriental/*Contopus virens*

T	T	
---	---	--

Tropical Pewee/pibí tropical/*Contopus cinereus*

R	R	
---	---	--

Least Flycatcher/mosquero mínimo/*Empidonax minimus*

M	M	
---	---	--

Vermilion Flycatcher/mosquero cardenal/*Pyrocephalus rubinus*

R	R	
---	---	--

Yucatan Flycatcher/papamoscas yucateco/*Myiarchus yucatanensis*

R-E	R-E	
-----	-----	--

Dusky-capped Flycatcher/papamoscas triste/*Myiarchus tuberculifer*

R	R	
---	---	--

Brown-crested Flycatcher/papamoscas tirano/*Myiarchus tyrannulus*

R	R	
---	---	--

Great Kiskadee/luis bienteveo/*Pitangus sulphuratus*

R	R	
---	---	--

Social Flycatcher/luis gregario/*Myiozetetes similis*

R	R	
---	---	--

Sulphur-bellied Flycatcher/papamoscas atigrado/*Myiodynastes luteiventris*

SR	RV	
----	----	--

Tropical Kingbird/tirano tropical/*Tyrannus melancholicus*

R	R	
---	---	--

Couch's Kingbird/tirano silbador/*Tyrannus couchii*

R	R	
---	---	--

Eastern Kingbird/tirano dorso negro/*Tyrannus tyrannus*

T	T	
---	---	--

INCERTAE SEDISMasked Tityra/titira enmascarada/*Tityra semifasciata*

R	R	
---	---	--

VIREOS/VIREOS/VIREONIDAEWhite-eyed Vireo/vireo ojo blanco/*Vireo griseus*

M	M	
---	---	--

Mangrove Vireo/vireo manglero/*Vireo pallens*

R	R	
---	---	--

Warbling Vireo/vireo gorjeador/*Vireo gilvus*

V	V	
---	---	--

Philadelphia Vireo/vireo de Filadelfia/*Vireo philadelphicus*

M	M	
---	---	--

Red-eyed Vireo/vireo ojo rojo/*Vireo olivaceus*

T	T	
---	---	--

Rufous-browed Peppershrike/vireón ceja rufa/*Cyclarhis gujanensis*

R	R	
---	---	--

JAYS/CORVIDOS/CORVIDAEGreen Jay/chara verde/*Cyanocorax yncas*

R	R	
---	---	--

Yucatan Jay/chara yucateca/*Cyanocorax yucatanicus*

R-E	R-E	
-----	-----	--

SWALLOWS/GOLONDRINAS/HIRUNDINIDAEPurple Martin/golondrina azulnegra/*Progne subis*

T	T	
---	---	--

Gray-breasted Martin/golondrina acerada/*Progne chalybea*

SR	RV	
----	----	--

Tree Swallow/golondrina bicolor/*Tachycineta bicolor*

T	T	
---	---	--

Mangrove Swallow/golondrina manglera/*Tachycineta albilinea*

R	R	
---	---	--

Northern Rough-winged Swallow/golondrina ala aserrada/*Stelgidopteryx serripennis*

M	M	
---	---	--

[Ridgway's Rough-winged Swallow/golondrina yucateca/*Stelgidopteryx ridgwayi*]

R-E	R-E	
-----	-----	--

Bank Swallow/golondrina ribereña/*Riparia riparia*

T	T	
---	---	--

Cliff Swallow/golondrina risquera/*Petrochelidon pyrrhonota*

T	T	
---	---	--

Barn Swallow/golondrina tijereta/*Hirundo rustica*

T	T	
---	---	--

WRENS/CHIVIRÍNES/TROGLODYTIDAEYucatan Wren/matraca yucateca/*Campylorhynchus yucatanicus*

R-E	R-E	
-----	-----	--

Spot-breasted Wren/chivirín moteado/*Thryothorus maculipectus*

R	R	
---	---	--

House Wren/chivirín ratón/*Troglodytes aedon [musculus]*

R	R	
---	---	--

GNATCATCHERS/SILVIDOS/SYLVIIDAEBlue-gray Gnatcatcher/perlita azulgris/*Poliophtila caerulea*

R	R	
---	---	--

White-lored Gnatcatcher/perlita pispirria/*Poliophtila albiloris*

R	R	
---	---	--

MOCKINGBIRDS & THRASHERS/MIMIDOS/MIMIDAEGray Catbird/maullador gris/*Dumetella carolinensis*

M	M	
---	---	--

Tropical Mockingbird/centzontle tropical/*Mimus gilvus*

R	R	
---	---	--

WAXWINGS/CHINITOS/BOMBYCILLIDAECedar Waxwing/ampelis chinito/*Bombycilla cedrorum*

M	M	
---	---	--

WOOD-WARBLERS/CHIPES/PARULIDAEOrange-crowned Warbler/chipe corona naranja/*Vermivora celata*

M	M	
---	---	--

Northern Parula/parula norteña/*Parula americana*

M	M	
---	---	--

Yellow Warbler/chipe amarillo/*Dendroica petechia aestiva*

M	M	
---	---	--

[Mangrove Warbler/chipe manglero/*Dendroica petechia eriathachorides*]

R	R	
---	---	--

Magnolia Warbler/chipe de magnolia/*Dendroica magnolia*

M	M	
---	---	--

Black-throated Blue Warbler/chipe azulnegro/*Dendroica caerulescens*

M	M	
---	---	--

Yellow-rumped Warbler/chipe coronado/*Dendroica coronata [coronata]*

M	M	
---	---	--

Black-throated Green Warbler/chipe dorso verde/*Dendroica virens*

M	M	50
---	---	----

Yellow-throated Warbler/chipe garganta amarilla/*Dendroica dominica*

M	M	
---	---	--

Palm Warbler/chipe playero/*Dendroica palmarum*

M	M	
---	---	--

Black-and-white Warbler/chipe trepador/*Mniotilta varia*

M	M	
---	---	--

American Redstart/chipe flameante/*Setophaga ruticilla*

M	M	
---	---	--

Ovenbird/chipe suelero/*Seiurus aurocapilla*

M	M	
---	---	--

Northern Waterthrush/chipe charquero/*Seiurus noveboracensis*
 Louisiana Waterthrush/chipe arroyero/*Seiurus motacilla*
 Common Yellowthroat/mascarita común/*Geothlypis trichas*
 Gray-crowned Yellowthroat/mascarita pico grueso/*Geothlypis poliocephala*
 Hooded Warbler/chipe encapuchado/*Wilsonia citrina*
 Yellow-breasted Chat/buscabreña/*Icteria virens*

M	M	
T	T	
M	M	
R	R	
M	M	
M	M	

TANAGERS/TÁNGARAS/THRAUPIDAE

Summer Tanager/tángara roja/*Piranga rubra*

M	M	
---	---	--

EMBERIZIDS/GORRIONES/EMBERIZIDAE

Blue-black Grassquit/semillero brincador/*Volatinia jacarina*
 White-collared Seedeater/semillero de collar/*Sporophila torqueola*
 Olive Sparrow/rascador oliváceo/*Arremonops rufivirgatus*
 Clay-colored Sparrow/gorrión pálido/*Spizella pallida*

R	R	
R	R	
R	R	
O	O	

CARDINALS, GROSBEAKS & ALLIES/ CARDENALES/CARDINALIDAE

Northern Cardinal/cardenal rojo/*Cardinalis cardinalis*
 Blue Bunting/colorín azulnegro/*Cyanocompsa parellina*
 Blue Grosbeak/picogordo azul/*Passerina caerulea*
 Indigo Bunting/colorín azul/*Passerina cyanea*
 Painted Bunting/colorín sietecolores/*Passerina ciris*

R	R	
R	R	
M	M	
M	M	
M	M	

BLACKBIRDS & ORIOLES/TORDOS Y CALANDRIAS/ICTERIDAE

Red-winged Blackbird/tordo sargento/*Agelaius phoeniceus*
 Eastern Meadowlark/pradero tortilla-con-chile/*Sturnella magna*
 Melodious Blackbird/tordo cantor/*Dives dives*
 Great-tailed Grackle/zanate mexicano/*Quiscalus mexicanus*
 Orchard Oriole/bolsero castaño/*Icterus spurius*
 Hooded Oriole/bolsero encapuchado/*Icterus cucullatus*
 Yellow-tailed Oriole/bolsero cola amarilla/*Icterus mesomelas*
 Orange Oriole/bolsero yucateco/*Icterus auratus*
 Altamira Oriole/bolsero de Altamira/*Icterus gularis*

R	R	
R	R	
R	R	
R	R	
M	M	
R	R	
R	R	
R-E	R-E	
R	R	30

TOTAL SPECIES / TOTAL ESPECIES 178

TOTAL SUBSPECIES / TOTAL SUB ESPECIES 2

HYPOTETICAL/HIPOTÉTICA

Chimney Swift/vencejo de chimenea/*Chaetura pelagica*

T T

CHECK-LIST SYMBOLS SÍMBOLOS DE LA ESTACIONALIDAD DE LAS AVES EN EL LISTADO	English	Español
Resident/Residente	R	R
Resident-Endemic/Residente-Endémica	R-E	R-E
Summer Resident/Residente Verano	SR	RV
Mostly Transient/Mayormente Transuente	T	T
Migrant/Migratoria	M	M
Occasional/Ocasional	O	O
Vagrant/Vago	V	V
Subspecies/Subespecies	[]	[]